

Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında Gümrük Sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğuna dair kanun tasarılarının Millet Meclisince kabul olunan metni ve Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Turizm ve Tanıtma, Malî ve İktisadî İşler ve Bütçe ve Plan komisyonları raporları (M. Meclisi : 1/112; C. Senatosu : 1/93)

(Not : M. Meclisi S. Sayısı : 674)

*Millet Meclisi
Genel Sekreterliği
Kanunlar Müdürlüğü
Sayı : 528*

23 . 6 . 1972

CUMHURİYET SENATOSU BAŞKANLIĞINA

Millet Meclisinin 21 . 6 . 1972 tarihli 110 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında Gümrük Sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, dosyası ile birlikte sunulmuştur.

Saygılarımla.

Nurettin Ok
Millet Meclisi Başkanı Y.

Not : Bu tasarı 15 . 12 . 1969 tarihinde Başkanlıkça İlk Komisyona havale edilmiş ve Genel Kurulun 19, 20, 21 . 6 . 1972 tarihli 108, 109 ve 110 ncu birleşimlerinde öncelik ve ivedilikle görüşülerek kabul edilmiştir. (Millet Meclisi S. Sayısı : 674)

Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonu raporu

*Cumhuriyet Senatosu
Dışişleri, Turizm ve Tanıtma
Komisyonu
Esas No. : 1/93
Karar No. : 6*

1 . 7 . 1972

Cumhuriyet Senatosu Yüksek Başkanlığına

Millet Meclisinin 21 . 6 . 1972 tarihli 110 ncu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oy ile kabul edilen eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında Gümrük Sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğuna dair kanun tasarısı, ilgili Bakanlık temsilcilerinin de iştirakiyle, 29 . 6 . 1972 tarihli Cumhuriyet Senatosu Dışişleri, Turizm ve Tanıtma Komisyonunun toplantısında t etki ve müzakere olundu.

Millet Meclisince belirtilen hususlar ve gerekçe Komisyonumuzca da benimsenerek, kanun tasarısı Millet Meclisinden gelen şekliyle aynen kabul edilmiştir, ve Komisyonca öncelik ve ivedilik kararı da alınmıştır.

Havalesi gereğince Maliye Komisyonuna gönderilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Başkanvekil	Sözcü	Bu itasamda
Bursa	Ankara	İstanbul	Sözcü ve Kâtip
<i>İ. S. Çağlayangil</i>	<i>H. O. Bekata</i>	E. Adalı	Mamisa
		Toplantıda bulunamadı	<i>O. Karaosmanoğlu</i>

Niğde	Samsun	Ankara	Trabzon
<i>H. A. Göktürk</i>	<i>F. Tevetoğlu</i>	Söz hakkını mahfuz	R. Zaloğlu
		<i>M. Vural</i>	Toplantıda bulunamadı
Giresun	Bursa	Konya	Tabii Üye
<i>İ. Topaloğlu</i>	S. Ural	<i>S. Çumralı</i>	A. Yıldız
	Toplantıda bulunamadı	Tabii Üye	Toplantıda bulunamadı
	Tekirdağ	<i>E. Acuner</i>	
	<i>C. Tarlan</i>		

Mali ve İktisadi İşleri Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu
Malî ve İktisadî İşler Komisyonu
Esas No. : 1/93
Karar No. : 10

6 . 7 . 1972

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 21 . 6 . 1972 günlü, 110 neu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilmiş olan (Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında Gümrük Sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğu dair kanun tasarısı) 4 . 7 . 1972 günü Komisyonumuzda tetkik ve müzakere edildi.

Dışişleri ve Gümrük ve Tekel bakanlıkları yetkilileri dinlenerek gerekli izahlar alındı. Ticarî muameleler ve reklâm eşyasının gümrüklerde geçici kabulü için 1 Mart 1956 tarihinde kabul ve 7289 sayılı Kanunla onaylanmış olan Sözleşmeyle E. C. S. karneleri kullanılmakta idi.

Ancak; bu karneler yerine A. T. A. karnelerinin kullanılması daha uygun bulunarak 1961 yılında Gümrük İşbirliği Konseyince kabul edilmiş A. T. A. Sözleşmesi 1963 yılında yeterli sayıda Âkit Taraflarca imza olunarak E. C. S. karneleri yerine A. T. A. karneleri kullanılmaya başlanmıştır.

Şu anda A. T. A. karnesini tatbik etmeyen tek memleket Türkiye'dir. A. T. A. karnesi hem bir gümrük belgesi, hem de bir teminat olarak kullanılacak ve Âkit Devletlerce anlaşmalara uygun olarak verilen bir belgedir. Gümrüklerde geçici ithal beyannamesi olarak kullanılarak çeşitli kolaylıklar sağlamaktadır. 1961 yılından beri tahakkuku arzulanan; milletlerarası Ticaret Odası Türkiye Millî Komitesince de deri, trikotaj, ayakkabı, turistik süs eşyası için A. T. A. karnelerinin tatbikine bilhassa ihtiyaç bulunduğu belirtilmesi; dolayısıyla bu Sözleşmenin onaylanması Komisyonumuzda da uygun, faydalı ve lüzumlu görülmüştür.

Genel Kurula arzında; Millet Meclisine sevk gerekçesi de raporuna eklenmek, öncelik ve ivedilik kararı alınmak temennisiyle; havalesi gereğince Bütçe Plan Komisyonuna gönderilmek üzere Başkanlığa sunulması kararlaştırıldı.

Başkan	Sözcü	Kâtip
Çankırı	Muş	Konya
<i>G. Tütrek</i>	<i>İ. Bingöl</i>	<i>M. Varışlı</i>
Amasya	Giresun	İzmir
<i>M. Zeren</i>	<i>S. Orhon</i>	<i>B. Beler</i>

Siirt
A. Kavak
Antalya
M. Piriltı

Konya
F. Özlem
Tabii Üye
R. Aksoyoğlu

İçel
L. Bilgen
İstanbul (Bağımsız) D. P.
Ş. Akyürek

Bütçe ve Plan Komisyonu raporu

Cumhuriyet Senatosu
Bütçe ve Plan Komisyonu
Esas No. : 1/93
Karar No. : 60

13 . 7 . 1972

Yüksek Başkanlığa

Millet Meclisinin 21 . 6 . 1972 tarihli 110 neu Birleşiminde öncelik ve ivedilikle görüşülerek açık oyla kabul edilen, Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında Gümrük Sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğu dair kanun tasarısı, Komisyonumuzun 11 Temmuz 1972 tarihli 30 neu Birleşiminde ilgili Maliye, Gümrük ve Tekel ve Dışişleri bakanlıkları temsilcileri de hazır buldukları halde tetkik ve müzakere olundu.

Tasarı, 6 Aralık 1961 tarihinde Brüksel'de düzenlenen, Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkındaki Gümrük Sözleşmesine (Posta ile gelen eşyanın bu Sözleşme dışında bırakılması kaydıyla) Türkiye'nin de katılmasını öngörmektedir.

Sözleşmenin gayesi, Sözleşmeye taraf olan devletlere geçici kabul usulüne göre ithal edilecek eşyaların girişinde kolaylıklar sağlamaktır. Bu usule tabi tutularak ithal olunacak eşyalara ait her memlekette şekli ve miktarı değişik gümrük belgeleri yerine, memleketlerin birinden diğerine değişmeyen tek bir belge olarak bu karneler kullanıldığı gibi, bahis konusu eşyaların gümrük vergileri için teminatın yerini de bu karneler almaktadır.

Yukarıda özetle arz edilen bazı pratik kolaylık ve hususiyetleri ihtiva eden kanun tasarısı Komisyonumuza uygun mütalâa edilmiş ve benimsenmiştir.

Aneak, bu kabil anlaşmalarda, milli çıkarlarımızın mümkün olduğu kadar çok ve daha fazla korunabilmesi ve bunun teminat altına alınabilmesi için, kalkınma plan ve programlarındaki hedeflere uygun belli hedeflerin önceden hükümlerle tespit ve kararlaştırıldıktan sonra bu hedeflerin milletlerarası görüşme ve temaslarda özellikle gerçekleştirilmesinin esas olması gerekeceği kanaat ve itibana vâsil olduğu eihetle bu hususun da ayrıca dikkate alınmasının temenni ve tavsiyeye şayan görüldüğü Komisyonumuza tezekkür edilmiştir.

Millet Meclisi metni aynen kabul edilmiştir.

Genel Kurulun tasviplerine arz edilmek üzere Yüksek Başkanlığa saygı ile sunulur.

Başkan	Başkanvekili	Sözcü
Uşak	Gaziantep	Afyon K.
M. F. Atayurt	S. Tanyeri	M. K. Karaağaçoğlu
Ankara	Ankara	Edirne
İ. Yetiş	Y. Köker	M. N. Ergeneli
Toplantıda bulunamadı.		
Kocaeli	Kütahya	Ordu
L. Tokoğlu	İ. E. Erdinc	B. S. Baykal
Tabii Üye	Trabzon	Urfa
K. Karavelioğlu	A. Ş. Ağanoğlu	İ. E. Karakapıcı
		Toplantıda bulunamadı.
Üye	Üye	Üye
Münhal	Münhal	Münhal

MİLLET MECLİSİNİN KABUL ETTİĞİ
METİN

Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında gümrük sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğu dair kanun tasarısı

MADDE 1. — 6 Aralık 1961 tarihinde Brüksel'de düzenlenen, eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkındaki ekli Gümrük Sözleşmesine (Posta ile gelen eşyanın bu sözleşme dışında bırakılması kaydıyla) Türkiye'nin katılması uygun bulunmuştur.

MADDE 2. — Bu kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

MADDE 3. — Bu kanunu Bakanlar Kurulu yürütür.

DIŞİŞLERİ, TURİZM VE TANITMA KOMİSYONUNUN KABUL ETTİĞİ METİN

Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında gümrük sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğu dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisince kabul edilen 1 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisince kabul edilen 2 nci madde aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisince kabul edilen 3 ncü madde aynen kabul edilmiştir.

MALİ VE İKTİSADİ İŞLER KOMİSYONUNUN
KABUL ETTİĞİ METİN

Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında gümrük sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğu dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nci Maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

BÜTÇE VE PLAN KOMİSYONUNUN KABUL
ETTİĞİ METİN

Eşyaların geçici kabulü için A. T. A. karneleri hakkında gümrük sözleşmesine katılmamızın uygun bulunduğu dair kanun tasarısı

MADDE 1. — Millet Meclisi metninin 1 nci Maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 2. — Millet Meclisi metninin 2 nci maddesi aynen kabul edilmiştir.

MADDE 3. — Millet Meclisi metninin 3 ncü maddesi aynen kabul edilmiştir.

EŞYALARIN GEÇİCİ KABULÜ İÇİN A. T. A. KARNELERİ HAKKINDA GÜMRÜK SÖZLEŞMESİ

Başlangıç

Bu Sözleşmeyi imzalayan Devletler,

Gümrük İşbirliği Konseyinin ve Gümrük Tarifeleri ve Ticaret Genel Anlaşması (GATT) Âkid Taraflarının hiyamesinde ve Birleşmiş Milletler Eğitim, Bilim ve Kültür Teşkilâtının (UNESCO) iştirakiyle,

Milletlerarası Ticaret Temsilcileri ve diğer ilgililer tarafından izhar edilen vergiden muaf, geçici ithal rejimi ile ilgili usullerin kolaylaştırılması dileklerini göz önünde bulundurarak,

Eşyaların geçici olarak vergiden muaf ithalinde müşterek usuller kabulünün, milletlerarası ticarî ve kültürel faaliyetlerde esaslı faydalar doğuracağına ve Âkid Tarafların gümrük sistemlerinde daha yüksek bir derecede ahenk ve yeknesaklık sağlayacağına inanarak,

Aşağıdaki hususları kararlaştırmışlardır :

BÖLÜM - I

Tarifler ve kabul

Madde — 1

Bu Sözleşmenin uygulanmasında,

a) «Giriş vergileri» deyiminden Gümrük vergileri ve ithalde ve ithal dolayısıyla ödenen diğer bilûmum vergi ve resimler anlaşılır. Bu deyim kapsamına ithal eşyasından alınan bilûmum dahili vergi ve resimlerle istihlak vergileri dâhil olup, yapılan hizmetin yaklaşık değeri ile sınırlı olan ve millî üretimin dolaylı bir himayesini veya ithalde alınan malî mahiyetteki vergileri temsil etmeyen ücretler ile masraflar girmez ;

b) «Geçici kabul» deyiminden, bu Anlaşmanın 3 nci maddesinde öngörülen anlaşmalarla veya ithal memleketinin millî kanun ve sair mevzuatla konulmuş şartlara göre giriş vergilerinden muaf olarak yapılan geçici ithal anlaşılır.

c) «Transit» deyiminden, eşyanın, bir Âkid Taraf ülkesindeki bir gümrük idaresinden, aynı ülkedeki diğer bir gümrük idaresine, bu Âkid Tarafın millî kanun ve sair mevzuatı ile konulmuş şartlara uygun olarak, nakli anlaşılır.

d) «A. T. A. Karnesi» (Geçici kabul) deyiminden, bu Sözleşme ekini teşkil eden belge anlaşılır.

e) «Karneyi veren müessese» deyiminden, bir Âkid Tarafın gümrük makamlarınca, o Âkid Taraf ülkesinde A. T. A. karnelerini vermeye yetkili kılınan müessese anlaşılır ;

f) «Teminat veren müessese» deyiminden, bir Âkid Taraf gümrük ülkesinde, bu Sözleşmenin 6 nci maddesinde öngörülen miktarı garanti etmeye o Âkid Taraf gümrük makamlarınca yetkili kılınan bir müessese anlaşılır ;

g) «Konsey» deyiminden, 15 Aralık 1950 tarihinde Brüksel'de düzenlenen, «Bir Gümrük İşbirliği Konseyi ihdasına mütedair Sözleşme» ile kurulan teşkilât anlaşılır.

h) «Şahıs» deyiminden, metinde aksine sarahat olmadıkça, gerçek ve tüzel kişiler anlaşılır.

Madde — 2.

Bu Sözleşmenin 1 nci maddesinin (e) paragrafı gereğince karneyi veren müessesenin gümrük makamlarınca yetkili kılınması, özellikle, A. T. A. karneleri fiyatının yapılan hizmetler bedeline eşit olması şartına bağlanabilir :

BÖLÜM - II

Uygulama alanı

Madde — 3

1. Her Âkîd Taraf :

a) 8 Haziran 1961 tarihinde Brüksel'de yapılan, Meslekî Malzemenin Geçici İthaline İlişkin Gümrük Sözleşmesine,

b) 8 Haziran 1961 tarihinde Brüksel'de yapılan, Sergi, fuar, toplantı veya benzeri yerlerde sergilenecek veya kullanılacak eşyanın ithalindeki kolaylıklarla ilgili Gümrük Sözleşmesine,

Âkîd Taraf olduğu ölçüde, bu Sözleşmelere göre geçici olarak ithal edilecek eşya için kendi millî Gümrük belgeleri yerine ve bu Sözleşmenin 6 nci maddesinde öngörülen meblâğın teminatı olarak, kendi ülkesinde geçerli bulunan ve bu Sözleşmede yer alan şartlara göre verilen ve kullanılan A. T. A. karnelerini kabul edeceklerdir.

2. Her Âkîd Taraf, aynı şartlara uygun olarak verilen ve kullanılan A. T. A. karnelerini, geçici ithale dair diğer milletlerarası anlaşmalara göre geçici olarak ithal edilen eşyalar veya kendi millî kanun ve sair mevzuatlarına göre yapılan geçici kabul işlemleri için de kabul edilebilir.

3. Her Âkîd Taraf, aynı şartlara uygun olarak verilen ve kullanılan A. T. A. Karnelerini, transit için kabul edebilir.

4. Bir işçilik görmesi veya tamir edilmesi istenilen eşyalar A. T. A. Karneleri ile ithal edilmeyecektir.

BÖLÜM - III

A. T. A. Karnelerinin verilmesi ve kullanılması

Madde — 4

1. Karneyi veren müesseseler, geçerlilik süresi, verildikleri tarihten itibaren bir yılı aşan A. T. A. Karneleri çıkaramazlar. Bunlar, A. T. A. Karnesinin kapağında geçerli olduğu memleketleri ve o memleketlerde teminat veren müesseselerin isimlerini göstereceklerdir.

2. A. T. A. Karnesi verildikten sonra karnenin ön kapağının iç sayfasında veya ona ekli sayfalarda (Genel liste) sayılan eşyaların listesine yeni her hangi bir kalem ilâve edilemeyecektir.

Madde — 5

Bir A. T. A. Karnesi ile ithal edilen eşyaların tekrar ihracı için tesbit olunan süre, her hal ve kârda, o karnenin geçerlilik süresini aşmayacaktır.

BÖLÜM - IV

Teminat

Madde — 6

1. Her teminat veren müessese kurulduğu memleketin Gümrük makamlarına, karneyi veren müessese tarafından çıkarılan A. T. A. Karnesi ile o memlekete ithal edilen eşya hususunda, geçici kabul veya transit için tesbit edilmiş şartlara riayet edilmemiş olması halinde, giriş vergileri ve ödenmesi gereken sair meblâğı ödemeyi taahhüdelecektir. Bu müessese, yukarıda bahsedilen meblâğların ödenmesi hususunda, bu meblâğları ödiyecek olan kişilerle müştereken ve müteselsilen sorumludur.

2. Teminat veren müessesenin sorumluluğu, giriş vergileri tutarının % 10 fazlasını aşmayacaktır.

3. İthal memleketinin Gümrük Makamlarınca bâzı eşyalar hususunda bir A. T. A. Karnesinin, kayıtsız ve şartsız olarak, mükellefiyetten ibra edilmiş olması halinde de, bu eşyalar için, bu maddenin 1 nci paragrafında yer alan meblâğın ödenmesi hususunda, mezkûr makamlar teminat veren müesseseden artık bir talepte bulunamazlar. Bununla beraber, karnenin gayrinizami veya hileli olarak mükellefiyetten ibra olduğu ya da geçici kabul veya transit şartlarının ihlâl edilmiş bulunduğu sonradan anlaşılırsa, teminat veren müesseseden yine bir talepte bulunulabilir.

4. Eğer, teminat veren müesseseden, karnenin geçerlilik süresinin bitiminden itibaren 1 yıl içinde bir talepte bulunulmamışsa, Gümrük Makamları, bu maddenin 1 nci paragrafında belirtilen meblâğın ödenmesini teminatı veren müesseseden hiçbir surette istiyemez.

BÖLÜM - V

A. T. A. Karnelerinin düzenlenmesi

Madde — 7

1. Teminat veren müessese, bu Anlaşmanın yukardaki 6 nci maddesinin 1 nci paragrafında belirtilen meblâğ hakkında, bu Sözleşmede öngörülen şartlara göre eşyanın tekrar ihraç edildiğine veya A. T. A. Karnelerinin usulüne uygun olarak diğer bir surette mükellefiyetten ibra olunduğuna dair delil vermek hususunda, Gümrük makamlarınca yapılan talep tarihinden itibaren altı aylık bir süreye sahibolacaktır.

2. Bu deliller müsaade edilen sürede verilmezse teminat veren müessese bu meblâğları, derhal depozito olarak yatırır veya muvakkat kaydiyle öder. Bu depozito veya ödeme, yapıldığı tarihten itibaren 3 aylık bir süreden sonra kesinleşir. Bu sonuncu süre zarfında, teminat veren müessese, depozito olarak yatırılan veya muvakkat kaydiyle ödenen meblâğın geri alınması maksadıyla, yukarıdaki paragrafta öngörülen delilleri yine verebilir.

3. Giriş vergilerinin depozito olarak veya muvakkat kaydiyle ödenmesi kanun ve sair mevzuatlarında öngörülmiyen memleketler için, yukarıdaki paragraf hükümlerine uygun olarak yapılan ödemeler kesin addedilir. Ancak bu maddenin 1 nci paragrafında belirtilen tevsik, ödeme tarihinden itibaren üç ay içerisinde yapılırsa, ödenen meblâğlar iade olunur.

Madde — 8

1. Bir A. T. A. Karnesi ile ithal edilen eşyanın tekrar ihracı, bu eşyanın geçici olarak ithal edildiği memleketin Gümrük Makamlarınca, bu karneye ekli, eşyanın tekrar ihracına ait kısmın tasdikıyla tevsik edilir.

2. Şayet eşyanın tekrar ihraç edildiği bu maddenin 1 nci paragrafına göre tasdik edilmemişse, karnenin geçerlilik süresi evvelce bitmiş olsa dahi, ithal memleketi Gümrük Makamları :

a) İthal veya eşyanın tekrar ithaline dair, diğer bir Âkîd Tarafın Gümrük Makamlarınca A. T. A. Karnesinde verilen malûmatı ya da kendi ülkesine ithalde veya eşyanın tekrar ithalinde karneden koparılan bir varaka üzerinde bulunan malûmata dayanılarak bu makamlarca verilen bir belgeyi (bu malûmatın, eşyanın, ispatı istenen tekrar ihraçından sonra vukubulmuş olduğu teyid edilebilen bir ithale veya eşyanın tekrar ithaline taallük etmesi şarttır);

b) Eşyanın bu memleket dışında bulunduğunu doğrudan doğruya diğer her hangi bir belgeyi;

Eşyanın tekrar ihraç edilmesine dair delil olarak kabul edebilir.

3. Bir Âkîd Taraf Gümrük Makamlarınca, bir A. T. A. Karnesi ile kendi ülkesine kabul edilen muayyen eşyanın tekrar ihraç vecibesinin kaldırılması halinde teminat veren müessese, ancak bu eşyanın durumunun nizamına uygun olduğu mezkûr makamlarca karne üzerinde tasdik edildiği takdirde yükümlerinden kurtulmuş olur.

Madde — 9.

Bu Sözleşmenin 8 nci maddesinin 2 nci paragrafında belirtilen hallerde, gümrük makamları bir tasdik harcı almak hakkını mahfuz tutar.

BÖLÜM - VI

Çeşitli hükümler

Madde -- 10

Bu Sözleşmede yer alan şartlara göre kullanılan A. T. A. karneleri üzerinde gümrüklere yapılan tasdikler, işlemin gümrük idare ve kapılarında normal çalışma saatleri içinde yapılması halinde ücrete tabi değildir.

Madde — 11

Âkîd Taraflardan birinin ülkesinde bulunan eşyaya ait bir A. T. A. karnesinin tahribi, ziyan ve çalınması halinde bu Âkîd Taraf Gümrük Makamları, karne veren müessesenin talebi üzerine ve bu gümrük makamlarınca konulan şartlara tabi olarak, geçerliliği aynı tarihte sona eren ve onun yerine geçen bir belgeyi kabul edeceklerdir.

Madde — 12

1. Geçici olarak ithal edilen eşyanın, özel kişilerin talebi üzerine uygulanan hacizden gayri bir haciz sonucu olarak tekrar ihraç edilmemesi halinde, tekrar ihraç mükellefiyeti haczin devamı süresince ertelenir.

2. Gümrük makamları, teminat veren müesseseye garanti edilen A. T. A. karnesi ile kabul olunan eşyanın, bu gümrük makamları tarafından veya onlar namına yapılan haczi, mümkün oldukça, o müesseseye bildirir ve alacağı tedbirler hakkında malûmat verir.

Madde — 13

İthal edildikleri memlekette verilmek istenen ve mütetekabil bir yabancı müessese, milletlerarası bir kuruluş veya bir Âkîd Taraf Gümrük makamları tarafından, karneyi veren müesseseye gönderilen A. T. A. karneleri veya A. T. A. karnelerinin parçaları giriş vergilerinden muaf ve her türlü giriş yasak veya kısıntılarından ayırık olarak kabul edilirler. Benzeri kolaylıklar ihraçta da bahşolunur.

Madde — 14

Bir Gümrük Birliği veya ekonomik birlik teşkil eden Âkîd Taraflar ülkeleri, bu Sözleşmenin uygulanmasında tek bir ülke addedilebilir.

Madde — 15

Kaçakçılık, kanuna muhalefet veya suiistimal hallerinde Âkîd Taraflar, A. T. A. karnelerini kullanan kişilere karşı, bu Sözleşme hükümlerini nazara almaksızın, giriş vergilerinin ve ödenecek diğer meblâğların tediyesi ve keza bu kişilerin tabi olduğu her hangi bir cezanın verilmesi hususunda karar almak serbestisine sahibolacaklardır. Bu hallerde müesseseler, gümrük makamlarına yardımında bulunacaklardır.

Madde — 16

Bu Sözleşmenin Eki, Anlaşmanın ayrılmaz bir cüzüdür.

Madde — 17

Bu Sözleşmenin hükümleri mutabık kalınan asgari kolaylıkları ifade eder ve gerek tek taraflı hükümlerle gerekse iki veya çok taraflı anlaşmalar gereğince bâzı Âkîd Tarafların bahsettikleri veya ileride bahsedilebilecekleri daha geniş kolaylıkların uygulanmasına mâni teşkil etmez.

BÖLÜM - VII

Son hükümler

Madde — 18

1. Âkîd Taraflar, su Sözleşmenin uygulanmasını ve bilhassa tefsir ve uygulamada yeknesaklığı sağlayacak tedbirleri araştırmak üzere, lüzumu halinde toplanacaklardır.
2. Bu toplantılar, bir Âkîd Tarafın talebi üzerine Konsey Genel Sekreterinin dâveti ile yapılır. Âkîd Taraflarca aksine karar verilmedikçe, toplantılar Konsey merkezinde yapılır.
3. Âkîd Taraflar, toplantılarına ait İhtüzüğü tesbit ederler. Âkîd Tarafların kararları toplantıya ve oya iştirak eden Âkîd Tarafların en az üçte iki çoğunluğu ile alınır.
4. Âkîd Taraflar, yarıdan fazlası mevcud olmadıkça her hangi bir konu hakkında karar almazlar.

Madde — 19

1. Bu Sözleşmenin tefsiri veya uygulanması dolayısıyla Âkîd Taraflar arasında çıkabilecek her hangi bir uyuşmazlık, mümkün olduğu kadar, bunlar arasında müzakere yoluyla halledilir.
2. Müzakere yoluyla halledilemiyen her hangi bir uyuşmazlık bu Taraflarca Sözleşmenin 18 nci maddesine göre toplanacak olan Âkîd Taraflara sunulur. Âkîd Taraflar, bunun üzerine uyuşmazlık konusunu inceler ve halli için tavsiyelerde bulunur.
3. Aralarında uyuşmazlık olan Taraflar, Âkîd Tarafların tavsiyelerini kabul etmeyi önceden kararlaştırabilirler.

Madde — 20

1. Konsey üyesi her hangi bir Devlet ile Birleşmiş Milletler veya ona bağlı ihtisas teşekkülünün üyesi her hangi bir Devlet :
 - a) Onaylama kaydı olmaksızın imzalayarak;
 - b) Onaylama kaydıyla imzadan sonra bir onaylama belgesi tevdi ederek; veya,
 - c) Katılarak,Bu Sözleşmeye Âkîd Taraf olabilir.
2. Bu Sözleşme 31 Temmuz 1962 tarihine kadar Brüksel'de Konsey Merkezinde, bu maddenin 1 nci paragrafında belirtilen devletlerin imzasına, bu tarihten sonra da katılmalarına açık olacaktır.
3. Bu maddenin 1 (b) paragrafında öngörülen halde bu Anlaşma imza sahibi devletler tarafından, kendi Anayasa usullerine göre onaylanacaktır.
4. Âkîd Tarafların isteği üzerine Konsey Genel Sekreteri tarafından dâvetiye alan ve bu maddenin 1 nci paragrafında öngörülen teşkilâtlara üye olmıyan her hangi bir Devlet bu Sözleşmeye, yürürlüğe girdikten sonra katılma suretiyle Âkîd Taraf olabilir.
5. Onaylama veya katılma belgeleri Konsey Genel Sekreterine tevdi edilir.

Madde — 21

1. Bu Sözleşme, 20 nci maddenin 1 nci paragrafında anılan devletlerden beşinin Sözleşmeyi onaylama kaydı olmaksızın imza etmelerinden veya onaylama veya katılma belgelerini tevdi etmelerinden üç ay sonra yürürlüğe girer.

2. Bu Sözleşmeyi beş devletin onaylama kaydı olmaksızın imza etmesinden veya onaylama veya katılma belgelerini tevdi etmesinden sonra bu Sözleşmeyi onaylama kaydı olmaksızın imza eden, onaylama veya katılan her hangi bir devlet için bu Sözleşme, mezkûr Devletin onaylama kaydı olmaksızın imzalamasından veya onaylama veya katılma belgesini tevdi etmesinden üç ay sonra yürürlüğe girer.

Madde — 22

1. Bu Sözleşme gayrimuayyen bir süre için akdedilmiştir.

Bununla beraber her hangi bir Âkîd Taraf 21 nci maddeye göre yürürlüğe girdiği tarihten sonra her zaman feshini ihbar edebilir.

2. Feshin ihbarı, Konsey Genel Sekreterine tevdi olunan, yazılı bir belge ile yapılır.

3. Feshin ihbarı, Konsey Genel Sekreteri tarafından ihbar belgesinin alınmasından altı ay sonra hüküm ifade eder.

4. Bir Âkîd Taraf bu Sözleşmeyi, bu maddenin 1 nci paragrafına uygun olarak feshetmesi veya bu Sözleşmenin 23 ncü maddesinin 2 (b) paragrafına veya 25 nci maddesinin 2 nci paragrafına göre bir tebliğde bulunması hallerinde, feshin veya tebliğin hüküm ifade ettiği tarihten önce verilmiş bir A. T. A. Karnesi muteber ve teminat veren müessese teminatıyla bağlı kalacaktır.

Madde — 23

1. Bu Sözleşmenin 3 ncü maddesinin 2 ve 3 ncü paragrafları hükümleri gereğince A. T. A. Karnelerini kabul etmeyi kararlaştıran her hangi bir Devlet, bu Sözleşmeyi imzası, onaylaması veya buna katılması sırasında veya daha ileri bir tarihte, A. T. A. Karnelerinin kabulünü taahhüdü ettiği halleri ve bu kabulün hangi tarihten itibaren hüküm ifade edeceğini Konsey Genel Sekreterine tebliğ eder.

2. Konsey Genel Sekreterine :

a) Önceki her hangi bir tebliğin şümülünü genişletmek; veya,

b) Bu Sözleşmenin 22 nci maddesinin 4 ncü paragrafı saklı olmak üzere, önceki her hangi bir tebliğin şümülünü kısıtlamak veya onu kaldırmak hususunda, benzeri tebliğlerde bulunulabilir.

Madde — 24

1. Bu Sözleşmenin 18 nci maddesine göre toplanan Âkîd Taraflar, Sözleşmenin tadilini tavsiye edebilirler.

2. Bu şekilde tavsiye edilen her hangi bir tadil metni, Konsey Genel Sekreteri tarafından, bütün Âkîd Taraflara, diğer bütün imzalayan veya katılan devletlere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine, GATT Âkîd Taraflarına ve UNESCO'ya tebliğ edilecektir.

3. Tavsiye edilen tadilin bu suretle tebliği tarihinden itibaren altı aylık bir süre içinde, her Âkîd Taraf :

a) Tavsiye edilen tadile bir itirazı olduğunu, veya,

b) Tavsiye edilen tadili kabul etmeye niyeti olmakla beraber, memleketinde bu kabul için gereken şartların henüz yerine getirilmediğini, Konsey Genel Sekreterine bildirebilir.

4. Eğer bir Âkîd Taraf, bu maddenin 3 (b) paragrafında öngörülen tebliği Konsey Genel Sekreterine gönderirse, tavsiye edilen tadili kabul ettiğini Genel Sekreterliğe tebliğ etmediği müddetçe, bu maddenin 3 ncü paragrafında yer alan altı aylık sürenin bitimini takibeden dokuz aylık bir süre içinde tadile olan itirazını yapabilir.

5. Şayet, tavsiye edilen tadile bu maddenin 3 ve 4 ncü paragraflarında öngörülen şartlara uygun olarak bir itiraz yapılırsa mevcut tadil kabul edilmemiş sayılır ve hükümsüz kalır.

6. Eğer, tavsiye edilen tadile, bu maddenin 3 ve 4 ncü paragraflarında öngörülen şartlara uygun olarak bir itiraz yapılmazsa, tadil aşağıda gösterilen tarihten itibaren kabul edilmiş sayılır :

a) Hiçbir Âkîd Taraf bu maddenin 3 (b) paragrafı gereğince bir tebliğ göndermemişse, 3 ncü paragrafta belirtilen altı aylık sürenin bitiminde;

b) Bir veya birkaç Âkîd Taraf, bu maddenin 3 (b) paragrafı gereğince bir tebliğ gönderirse, aşağıda yazılı iki tarihten en yakın olanında :

i) Bu gibi tebliğleri göndermiş olan bütün Âkîd Tarafların tavsiye edilen tadili kabul ettiklerini Konsey Genel Sekreterine bildirdikleri tarih. Bununla beraber, bütün kabullerin bu maddenin 3 ncü paragrafında öngörülen altı aylık sürenin bitiminden evvel bildirilmesi halinde bu tarih mezkûr altı aylık sürenin bitimi tarihi olarak kabul edilir.

ii) Bu maddenin 4 ncü paragrafında yer alan dokuz aylık sürenin bitim tarihi.

7. Kabul edilmiş sayılan her tadil, kabul edilmiş sayıldığı tarihten altı ay sonra yürürlüğe girer.

8. Konsey Genel Sekreteri, bu maddenin 3 (a) paragrafı gereğince, tasviye edilen tadile yapılan her itirazı ve 3 (b) paragrafı gereğince de alınan her tebliği en kısa zamanda, bütün Âkîd Taraflara bildirir. Konsey Genel Sekreteri, daha sonra, böyle bir tebliği göndermiş olan Âkîd Tarafın veya tarafların tavsiye edilen tadile itirazları olduğunu veya onu kabul ettiklerini de bütün Âkîd Taraflara bildirir.

9. Bu Sözleşmeyi onaylayan veya buna katılan her Devlet onaylama veya katılma belgesini tevdi tarihinde yürürlüğe girmiş bulunan tadilleri de kabul etmiş addolunur.

Madde — 25

1. Her hangi bir Devlet, gerek bu Sözleşmeyi onaylamak kaydı olmaksızın imzalama veya onaylama yahut ona katılma belgelerini tevdi sırasında, gerekse sonradan Konsey Genel Sekreterine yapacağı bir tebliğle, bu Sözleşmenin Milletlerarası münasebetlerde sorumlu bulunduğu ülkelerin hepsi veya bazılarına şamil olacağını beyan edebilir. Bu tebliğ Konsey Genel sekreterince alınmasından üç ay sonra hüküm ifade eder, bununla beraber, Sözleşme tebliğde zikredilen ülkelere, Sözleşmenin ilgili Devlet için yürürlüğe girmesinden evvel uygulanmaz.

2. Bu Sözleşmenin, Milletlerarası münasebetlerde sorumlu olduğu bir ülkeye uygulanacağını bu maddenin 1 ncı paragrafına göre tebliğ eden her hangi bir Devlet, mezkûr ülkenin artık Sözleşmeyi uygulamıyacağını da, bu Sözleşmenin 22 ncı maddesi hükümleri gereğince Konsey Genel Sekreterine bildirebilir.

Madde — 26

1. Her hangi bir Devlet, posta yoluyla gelip giden eşya için bu Sözleşmeye göre A. T. A. Karnelerini kabul etmiyeceğini, bu Sözleşmeyi imzası, onaylaması veya ona katılması sırasında beyan veya Anlaşmaya Âkîd Taraf olmasından sonra Konsey Genel Sekreterine tebliğ edebilir. Bu tebliğ, Genel Sekreter tarafından kabulünü takibeden 90 ncı günde hüküm ifade eder.

2. Bu maddenin 1 ncı paragrafında öngörülen bir ihtirazî kaydı olan her hangi bir Âkîd Taraf, Konsey Genel Sekreterine bildirmek suretiyle, bu ihtirazî kaydı her zaman geri çekebilir.

3. Bu Sözleşmeye başka hiçbir ihtirazî kayıt konamaz.

Madde — 27

Konsey Genel Sekreteri bütün Âkîd Taraflara, imzalıyan ve katılan diğêr devletlere, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterine, GATT Âkîd Taraflarına ve UNESCO'ya :

- a) Bu Sözleşmenin 20 nci maddesine göre vâkı imza, onaylama ve katılmaları;
 - b) Bu Sözleşmenin 21 nci maddesine göre yürürlüğe giriş tarihini;
 - c) 22 nci maddeye göre vâkı fesih ihbarlarını;
 - d) 23 ncü maddeye göre yapılan tebliğleri;
 - e) 24 ncü madde gereğince kabul olunmuş addolunan her tadili ve bunun yürürlüğe giriş tarihini;
 - f) 25 nci maddeye göre alınan tebliğlerin;
 - g) 26 nci maddeye göre yapılan beyan ve tebliğleri, ve ihtirazî kayıtların veya bunların geri çekilmelerinin hüküm ifade ettiği tarihi;
- Bildirir.

Madde — 28

Bu Sözleşme, Konsey Genel Sekreterinin talebi üzerine Birleşmiş Milletler Anlaşmasının 102 nci maddesi gereğince, Birleşmiş Milletler Genel Sekreterliğince tescil olunur.

Yukarıdaki hususları tasdik zımında, aşağıda imzası bulunan yetkililer bu Anlaşmayı imzalamışlardır.

Her iki metinde aynı derecede geçerli olmak üzere, İngilizce ve Fransızca dillerinde, tek bir nüsha olarak Bindokuzyüz altmış bir senesi Aralık ayının altıncı günü Brüksel'de tanzim edilmiştir. Bu asıl metin Konsey Genel Sekreterine tevdi edilecek ve Genel Sekreter bunun onaylanmış nüshalarını bu Anlaşmanın 20 nci maddesinin 1 nci paragrafında yer alan bütün devletlere gönderecektir.

Sözleşme Eki, sayfa 1

EK

A. T. A. Karnesi örneği

A. T. A. Karnesi İngilizce veya Fransızca olarak basılacaktır. Keza ikinci bir dilde de basılabilir.

A. T. A. Karnesinin ebadı 396 x 210 mm. ve varakaların ebadı 297 x 210 mm. olacaktır.

Kapağın 1 nci sayfası

(Karneyi veren müessese)

MİLLETLERARASI GARANTİ ZİNCİRİ A. T. A. KARNESİ No.

**GEÇİCİ KABUL İÇİN GÜMRÜK GEÇİŞ KARNESİ
EŞYANIN GEÇİCİ KABUL İÇİN A. T. A. KARNESİ HAKKINDA GÜMRÜK
ANLAŞMASI**

(Karneyi doldurmadan evvel lütfen, kapağın 3 ncü sayfasındaki notları okuyunuz)

KARNE TARİHİNE (dâhil) KADAR GEÇERLİDİR.

KARNEYİ VEREN MÜESSESE

SAHİBİ

MÜMESSİLİ (*)

Eşyanın ne için kullanıldığı

Bu karne, aşağıdaki müesseselerin teminatı altında, yine aşağıda yazılı memleketlerde kullanılabilir :

Bu karnenin sahibi ve onun temsilcisi, çıkış ve ithal memleketlerinin kanun ve sair mevzuatına göre sorumlu tutulacaklardır.

Verildiği mahal, (tarih)

(Sahibinin imzası)

(Karneyi veren müessesenin yetkili memurunun imzası)

GÜMRÜK MAKAMLARININ TASDİKI

1. Genel listenin aşağıdaki sıra numarası (numaraları) hizasında, 7 nci sütunda gösterildiği üzere, ayniyeti tesbit için işaretler konulmuştur.

2. Muayene edilen eşyalar (*)

3. Tescil numarası (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

Ek : Sayfa 4

Kapağın 2. sayfası

Genel listenin aşağıdaki sıra numarası (numaraları) hizasında, 7 veya 8 nci sütunda gösterildiği üzere, ayniyeti tesbit için işaretler konulmuştur.

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

Genel listenin aşağıdaki sıra numarası (numaraları) hizasında, 7 veya 8 nci sütunda gösterildiği üzere, ayniyeti tesbit için işaretler konulmuştur.

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

GENEL LİSTE

Sıra No.	Eşyanın ticari ismi ve, varsa, marka ve numaraları	Sayı	Ağırlık veya miktar	Kıymet (*)	Menşe memleketi (**)	Ayniyetin tesbiti için gümrükçe konulan işaretler	
						7	8
1	2	3	4	5	6		
	Yekûn						

(*) Karnenin verildiği memleketteki ticari kıymet.

(**) Karnenin verildiği memleketten ayrı ise.

MİLLETLERARASI GARANTİ ZİNCİRİ A. T. A. KARNESİ No.

GENEL LİSTEYE İLÂVE YAPRAK NO.

.....
(Sahibinin imzası)

.....
(Karneyi veren müessesenin
yetkili memurunun imzası)

Sıra No.	Eşyanın ticari ismi ve, varsa, marka ve numaraları	Sayı	Ağırlık veya miktar	Kıymet (*)	Menşe memle- keti (**)	Ayniyetin tesbiti için gümrükçe konulan işaretler	
1	2	3	4	5	6	7	8
	Nakli yekûn						
	Yekûn						

(*) Karnenin verildiği memleketteki ticari kıymet.

(**) Karnenin verildiği memleketten ayrı isc.

Ek ; Sayfa 6

Sıra No.	Eşyanın ticari ismi ve, varsa, marka ve numaraları	Sayı	Ağırlık veya miktar	Kıymet (*)	Menşe memleketi (**)	Gümrüğe mahsus sütun	
						7	8
1	2	3	4	5	6	7	8
	Nakli yekûn						
	Yekûn						

(*) Karnenin verildiği memleketteki ticari kıymet.

(**) Karnenin verildiği memleketten ayrı ise.

Ek : sayfa 7

İHRAÇ KOÇANI NO. : A. T. A. KARNESİ NO. :

1. Genel Listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşyalar ihraç edilmiştir.
2. Geri gelen eşyanın muafiyeti için en son tarih (*)
3. Sair hususlar (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

İHRAÇ VARAKASI No. A. T. A. KARNESİ No.

A) Bu karne tarihine (dâhil) kadar geçerlidir.

Karneyi veren müessese

Sahibi

Mümessili. (*)

B) Geçici ihraca ait beyan.

1. Ben (**) usulü veçhile (**) tarafından yetkili kılınmış olarak (*) ... ;

a) Bu yaprağın arka sayfasındaki listede sayılan ve Genel Listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşyayı geçici olarak ihraç etmekte olduğunu;

b) Eşyanın maksadiyle, geçici olarak ihraç edilmekte bulunduğunu beyan;

c) Eşyanın, Gümrük İdaresince şart koşulan süre içinde geri getirileceğini taahhüt ederim. (*)

2. Aynıyeti tesbite yarayan malûmat :

a) Kolilere ait (sayısı, cinsi, markası, v. s.) (*)

b) Taşıt aracına ait (*)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza)

C) İhraçta Gümrükleme.

1. Yukarıki beyanın taallûk ettiği eşya ihraç edilmiştir.

2. Geri gelen eşyanın muafiyeti için en son tarih (*)

3. Sair hususlar (*)

4. Bu varakanın Gümrük İdaresine gönderilmesi şarttır. (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

D) Gümrüğe mahsus kısım.

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adres büyük harflerle yazılacak.*

Ek : Sayfa 8

Sıra No.	Eşyanın ticari ismi ve, varsa marka ve numaraları	Sayı	Ağırlık veya miktar	Kıymet (*)	Mense memleketi (**)	Gümrüğe mahsus sütun	
1	2	3	4	5	6	7	8
	Nakli yekûn						
	Yekûn						

(*) Karnenin verildiği memleketteki ticari kıymet.

(**) Karnenin verildiği memleketten ayrı ise.

..... VARAKASI No.....

A. T. A. KARNESİ No.....

Devamı yaprak No.....

Sıra No.	Eşyanın ticari ismi ve, varsa, marka ve numaraları	Sıra	Ağırlık veya miktar	Kıymet (*)	Menşe memleketi (**)	Gümrüğe mahsus sütun
1	2	3	4	5	6	7
	Nakli yekûn					
	Yekûn					

(*) Karnenin verildiği memleketteki ticari kıymet.

(**) Karnenin verildiği memleketten ayrı ise.

Ek : Sayfa 10

Sıra No.	Eşyanın ticari ismi ve, varsa marka ve numaraları	Sayı	Ağırlık veya miktar	Kıymet (*)	Menşe memleketi (**)	Gümrüğe mahsus sütun	
						7	8
1	2	3	4	5	6	7	8
	Nakli yekûn						
	Yekûn						

(*) Karnenin verildiği memleketteki ticari kıymet.

(**) Karnenin verildiği memleketten ayrı ise.

GERİ GELEN EŞYA KOÇANI NO.

A. T. A. KARNESİ No.

1. Bu karnenin numaralı ihraç varakasına (varakalarına) göre geçici olarak ihracedilmiş olan ve genel listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşya geri gelmiştir.

2. Sair hususlar (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

GERİ GELEN EŞYA VARAKASI No. A. T. A. KARNESİ No.

A) Bu karne tarihine (dâhil) kadar geçerlidir.

Karneyi veren müessese

Sahibi

Mümessili (*)

B) Geri gelen eşyaya ait beyan.

1. Ben (***) usulü veçhile
..... (***) tarafından yetkili kılınmış olarak (*)

a) Bu yaprağın arka sayfasındaki listede sayılan ve genel listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşyanın, bu karnenin numaralı ihraç varakasına göre, geçici olarak ihracedilmiş olduğunu beyan;

b) Geri gelen mezkûr eşyanın vergiden muaf olarak ithalini talep;

c) Bu yaprağın arka sayfasındaki listenin numarasında (numaralarında) gösterilenler hariç (*) bu eşyanın eenebide her hangi bir ameliyeye tabi tutulmamış olduğunu beyan ederim.

2. Geri gelmemiş olan eşyaya ait malûmat (*)

3. Aynıyeti tesbite yarıyan malûmat :

a) Kolilere ait (sayısı, cinsi, markası, v. s.) (*)

b) Taşıt aracına ait (*)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza)

C) Geri gelen eşyanın gümrüklenmesi :

1. Yukarıdaki beyanın 1 nci fıkrasının taallûk ettiği eşya geri gelmiştir.

2. Sair hususlar (*)

3. Bu varakanın Gümrük idaresine gönderilmesi şarttır. (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

D) Gümrüğe mahsus kısım.

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adres büyük harflerle yazılacaktır.*

İTHAL KOÇANI No. A. T. A. KARNESİ No.

1. Genel listenin sıra numarasında (numalarında) gösterilen eşya, geçici olarak ithal edilmiştir.

2. Eşyanın geri gönderilmesi/ Gümrüğe arzı (*) için en son tarih

3. Temsil numarası (*)

4. Sair hususlar (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

İTHAL VARAKASI No. A. T. A. KARNESİ No.

A) Bu karne tarihine (dâhil) kadar geçerlidir.

Karneyi veren müessese

Sahibi

Mümessili (*)

B) Geçici ithale ait beyan

1. Ben, (*) usulü veçhile (**) tarafından yetkili kılınmış olarak (*) :

a) Bu yaprağın arka sayfasındaki listede sayılan ve Genel Listenin sıra numarasında (numalarında) gösterilen eşyayı, ithal memleketinin kanun sair mevzuatıyla konulmuş şartlarla geçici olarak ithal etmekte olduğumu beyan;

b) Eşyanın maksadiyle de geçici olarak ithal edilmekte olduğunu beyan.

c) Bu kanun ve nizamlara uymayı ve mezkûr eşyayı Gümrük idaresince şart koşulan süre içinde geri göndermeyi taahhüt (*) ;

d) Bu varakada verilen malûmatın hakiki ve tamam olduğunu tasdik ederim.

2. Ayniyeti tesbite yarıyan malûmat :

a) Kolilere ait (sayısı, cinsi, markası, v. s. (*)

b) Taşıt aracına ait (*)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza)

C) İthalde gümrükleme.

1. Yukarıdaki beyanın taallûk ettiği eşya geçici olarak ithal edilmiştir.

2. Eşyanın geri gönderilmesi/ gümrüğe arzı (*) için en son tarih,

3. Tescil numarası (*)

4. Sair hususlar (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

D) Gümrüğe mahsus kısım.

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adres büyük harflerle yazılacaktır.*

GERİ GÖNDERİLEN EŞYA KOÇANI No. A.T.A. KARNESİ No.

1. Bu karnenin numaralı ithal varakasına (Varakalarına) göre geçici olarak ithal edilen ve Genel Listenin numarasında (Numaralarında) gösterilen eşya geri gönderilmiştir. (*)

2. Arz olunmuş fakat geri gönderilmemiş eşyalar hakkında yapılan işlem (*)

3. Arz olunmamış ve sonra geri gönderilmesi düşünülmemiş olan eşyalar hakkında yapılan işlem (*)

4. Tescil numarası (*)
Gümrük) (Mahal) (Tarih) (İmza ve mühür

GERİ GÖNDERİLEN EŞYA VARAKASI No. A.T.A. KARNESİ No.

A) Bu karne tarihine (Dâhil) kadar geçerlidir.

Karneyi veren müessese

Sahibi

Müessili (*)

B) Geri gönderilen eşyaya ait beyan.

1. Ben, (**) usulü veçhile (**) tarafından yetkili kılınmış olarak (*), bu yaprağın arka sayfasındaki listede sayılan ve Genel Listenin sıra numarasında (Numaralarında) gösterilen ve bu karnenin numaralı ithal varakasına göre geçici olarak ithal edilmiş bulunan (*) eşyayı geri göndermekte olduğumu beyan ederim.

2. Arz olunmuş fakat geri gönderilmesi düşünülmemiş olan eşyaya ait malûmat (*)

3. Arz olunmamış ve sonradan geri gönderilmesi düşünülmemiş olan eşyaya ait malûmat (*)

4. Bu beyanı teyiden şu belgeleri tevdi ediyorum (*)

5. Aynıyeti tesbite yarıyan malûmat :

a) Kolilere ait (Sayısı, cinsi, markası. v.s.) (*)

b) Taşıt aracına ait (*)

(Mahal) (Tarih) (İmza)

C) Geri gönderilen eşyanın gümrüklenmesi.

1. Yukarıdaki beyanın 1 nci fıkrasının taallûk ettiği eşya geri gönderilmiştir. (*)

2. Arz olunmuş fakat geri gönderilmemiş olan eşyalar hakkında yapılan işlem (*)

3. Arz olunmamış ve sonradan geri gönderilmesi düşünülmemiş olan eşyalar hakkında yapılan işlem. (*)

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adres büyük harflerle yazılacaktır.*

4. Tescil numarası (*)
5. Bu varakanın (*) Gümrük idaresine gönderilmesi
şattır. (*)
(Gümrük) (Mahal) (Tarih) (İmza ve mühür)
.
-

.D) Gümrüğe mahsus kısım.

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

Ek : Sayfa 17

TRANSİT KOÇANI No. : A. T. A. KARNESİ No :

Transit için gümrükleme.

1. Genel listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşyalar gümrüğüne transit olarak sevk edilmiştir.

2. Yurt dışı edilmesi / gümrüğe arzı (*) için en son tarih

3. Tescil numarası (*)

(Gümrük) (Mahal) (Tarih) (İmza ve mühür)

Mükellefiyetten ibra hususuna dair varış gümrüğünün tasdiki.

1. Yukardaki 1 nci paragrafta gösterilen eşyalar yurt dışı edilmiştir / arz olunmuştur (*)

2. Sair hususlar (*)

(Gümrük) (Mahal) (Tarih) (İmza ve mühür)

TRANSİT VARAKASI No. A. T. A. KARNESİ No.

A) Bu karne tarihine (dâhil) kadar geçerlidir.

Karneyi veren müessese

Sahibi

Müesseli (*)

B) Eşyanın transit olarak sevkine ait beyan.

1. Ben, (***) usulü veçhile (***) tarafından yetkili kılınmış olarak (*) :

a) Bu yaprağın arka sayfasındaki listede sayılan ve genel listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşyayı, transit memleketinin kanun ve sair mevzuatıyla konulmuş şartlarla ya sevk etmekte olduğumu beyan;

b) Transit memleketinin kanun ve nizamlarına uymayı ve gümrükçe şart koşulan süre içinde varış gümrük idaresine, bu eşyayı mühürleri ((varsa) tamam olarak arz ve bu karneyi tevdi etmeyi taahhüt;

c) Bu varakada verilen malûmatın hakiki ve doğru olduğunu tasdik ederim.

2. Ayniyeti tesbite yarayan malûmat :

a) Kolilere ait (sayısı, cinsi, markası v. s.) (*)

b) Taşıt aracına ait (*)

(Mahal) (Tarih) (İmza)

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adresler büyük harflerle yazılacaktır.*

Ek : Sayfa 17

C) Transit için gümrükleme.

1. Yukardaki beyanın taallük ettiği eşya gümrüğüne transit edilmek üzere işlem görmüştür.
2. Yurt dışı edilmesi / gümrüğe arzı (*) için en son tarih
3. Tescil numarası (*)
4. Konulan gümrük mühürü (*)
5. Bu varakamın gümrük idaresine gönderilmesi şarttır (*)

.....
(Gümrük)

.....
(Mahal)

.....
(Tarih)

.....
(İmza ve mühür)

D) Mükellefiyetten ibra hususuna dair varış gümrüğünün tasdiki.

1. Yukarıki beyanın taallük ettiği eşya yurt dışı edilmiştir / arz olunmuştur (**)
2. Sair hususlar (*)

.....
(Gümrük)

.....
(Mahal)

.....
(Tarih)

.....
(İmza ve mühür)

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adresler büyük harflerle yazılacaktır.*

Ek : Sayfa 19

TRANSİT KOÇANI No. : A. T. A. KARNESİ No :

Transit için gümrükleme.

1. Genel listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşyalar gümrüğüne transit olarak sevk edilmiştir.

2. Yurt dışı edilmesi / gümrüğe arzı (*) için en son tarih

3. Tescil numarası (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

Mükellefiyetten ibra hususuna dair varış gümrüğünün tasdiki.

1. Yukardaki 1 nci paragrafta gösterilen eşyalar yurt dışı edilmiştir / arz olunmuştur (*)

2. Sair hususlar (*)

(Gümrük)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza ve mühür)

TRANSİT VARAKASI No. A. T. A. KARNESİ No.

A) Bu karne tarihine (dâhil) kadar geçerlidir.

Karneyi veren müessese

Sahibi

Müessili (*)

B) Eşyanın transit olarak sevkine ait beyan.

1. Ben, (***) usulü veçhile (***) tarafından yetkili kılınmış olarak (*) :

a) Bu yaprağın arka sayfasındaki listede sayılan ve genel listenin sıra numarasında (numaralarında) gösterilen eşyayı, transit memleketinin kanun ve sair mevzuatıyla konulmuş şartlarla ya sevk etmekte olduğumu beyan;

b) Transit memleketinin kanun ve nizamlarına uymayı ve gümrükçe şart koşulan süre içinde varış gümrük idaresine, bu eşyayı mühürleri (varsa) tamam olarak arz ve bu karneyi tevdi etmeyi taahhüt;

c) Bu varakada verilen malûmatın hakiki ve doğru olduğumu tasdik ederim.

2. Ayniyeti tesbite yarıyan malûmat :

a) Kolilere ait (sayısı, cinsi, markası v. s.) (*)

b) Taşıt aracına ait (*)

(Mahal)

(Tarih)

(İmza)

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adresler büyük harflerle yazılacaktır.*

Ek : Sayfa 19

C) Transit için gümrükleme.

1. Yukardaki beyanın taallük ettiği eşya gümrüğüne transit edilmek üzere işlem görmüştür.
2. Yurt dışı edilmesi / gümrüğe arzı (*) için en son tarih
3. Tescil numarası (*)
4. Konulan gümrük mühürü (*)
5. Bu varakanın gümrük idaresine gönderilmesi şarttır (*)

.....
(Gümrük)

.....
(Mahal)

.....
(Tarih)

.....
(İmza ve mühür)

D) Mükellefiyetten ibra hususuna dair varış gümrüğünün tasdiki.

1. Yukarıki beyanın taallük ettiği eşya yurt dışı edilmiştir / arz olunmuştur (**)
2. Sair hususlar (*)

.....
(Gümrük)

.....
(Mahal)

.....
(Tarih)

.....
(İmza ve mühür)

(*) *Lüzumlu değilse çizilecektir.*

(**) *İsim ve adresler büyük harflerle yazılacaktır.*

Yaprağın 3 ncü sayfası

A. T. A. Karnesinin kullanılışı hakkında notlar

1. Karnenin kapsadığı bütün eşyalar genel listenin 1 ilâ 6 ncü sütunlarına kaydedilecektir. Eğer ön kapağın arka sayfasında genel liste için ayrılan boşluk kâfi gelmezse, resmî örneğe uygun ilâve yapraklar kullanılacaktır.
2. Genel listenin doldurulmasında, 3 ve 5 ncü sütunların yekûnleri listenin sonunda rakam ve yazı ile kaydedilecektir. Eğer genel liste muhtelif sayfalardan ibaret ise, kullanılan ek yaprakların miktarı ön kapağın arkasındaki listenin altında rakam ve yazı ile belirtilecektir. Varakalardaki listeler aynı işleme tabi tutulacaktır.
3. Her kaleme, 1 ncü sütunda belirtilecek olan bir sıra numarası verilecektir. Muhtelif aynı parçaları (yedek parça ve teferruat dâhil) ihtiva eden eşyaya tek bir sıra numarası verilebilir. Bu takdirde, beher ayrı parçanın mahiyeti, kıymeti ve gerekiyorsa ağırlığı 2 ncü sütunda kaydedilecek ve sadece genel ağırlık ile kıymet 4 ve 5 ncü sütunlarda gösterilecektir.
4. Varakalara ait listelerin tanziminde genel listedeki aynı sıra numaraları kullanılacaktır.
5. Gümrük kontrolünü kolaylaştırmak için eşyaya (ayrı olan parçaları dâhil) tekabül eden sıra numarasının, okunacak şekilde, konulması tavsiye olunur.
6. Aynı nitelikte olan eşyalar, her birine ayrı bir sıra numarası verilmek şartıyla gruplandırılabilir. Gruplandırılan eşyalar aynı kıymette ve ağırlıkta değilse, bunların ayrı ayrı kıymetleri ve gerekiyorsa ağırlıkları 2 ncü sütunda belirtilecektir.
7. Eğer eşyalar sergi için gelmişse, ithalâtçıya, menfaati icabı, ithal varakasının B, (b) kısmında serginin ismi ile yerinin ve organizatörünün isim ve adresinin belirtilmesi tavsiye olunur.
8. Karne çıkmıyacak sabit bir yazı ile ve okunaklı bir şekilde doldurulacaktır.
9. Karnenin kapsadığı bütün eşyalar çıkış memleketinde muayene ve kaydedilecek ve bu maksatla, oranın gümrük makamlarına, bu memleket gümrük mevzuatının böyle bir muayeneyi gerekli kılmadığı haller müstesna, karne ile birlikte arz olunacaktır.
10. Eğer karne ithal memleketininkinden başka bir dilde doldurulmuşsa, gümrük makamları tercümesini isteyebilir.
11. Süresi geçen karneler ile, sahibince tekrar kullanılması düşünülmeyen karneler, bu kişi tarafından karneyi veren müesseseye iade olunacaktır.
12. Rakamla gösterilecek bütün malûmatta normal reklâmlar kullanılacaktır.